



Choose life
選擇?—生命!

DEUTERONOMY 30:11-20

申命記 30:11-20

Deuteronomy 申命記 30:11-20

The Choice of Life and Death

¹¹ “For this commandment that I command you today is not too hard for you, neither is it far off.

¹² It is not in heaven, that you should say, ‘Who will ascend to heaven for us and bring it to us, that we may hear it and do it?’

¹³ Neither is it beyond the sea, that you should say, ‘Who will go over the sea for us and bring it to us, that we may hear it and do it?’

¹⁴ But the word is very near you. It is in your mouth and in your heart so that you can do it.

¹¹ 我今日所吩咐你的诫命不是你难行的，也不是离你远的。

¹² 不是在天上，使你说，谁替我们上天取下来，使我们听见可以遵行呢？

¹³ 也不是在海外，使你说，谁替我们过海取了来，使我们听见可以遵行呢？

¹⁴ 这话却离你甚近，就在你口中，在你心里，使你可以遵行。

30:15-17

¹⁵ “See, I have set before you today life and good, death and evil.

¹⁶ If you obey the commandments of the LORD your God that I command you today, by loving the LORD your God, by walking in his ways, and by keeping his commandments and his statutes and his rules, then you shall live and multiply, and the LORD your God will bless you in the land that you are entering to take possession of it.

¹⁷ But if your heart turns away, and you will not hear, but are drawn away to worship other gods and serve them,

¹⁵ 看哪，我今日将生
与福，死与祸，
明在你面前。

¹⁶ 吩咐你爱耶和華你
的神，遵行他的
道，谨守他的诫
命，律例，典章，
使你增多，耶和華你
神就必在你的地上
去得为业的地上
赐福与你。

¹⁷ 倘若你心里偏离，
不肯听从，却被勾
引去敬拜事奉别
神，

30:18-19

¹⁸ I declare to you today, that you shall surely perish. You shall not live long in the land that you are going over the Jordan to enter and possess.

¹⁹ I call heaven and earth to witness against you today, that I have set before you life and death, blessing and curse. Therefore choose life, that you and your offspring may live,

¹⁸ 我今日明明告诉你们，你们必要灭亡；在你过约旦河、进去得为业的地上，你的日子必不长久。

¹⁹ 我今日呼天唤地向你作见证。我将生死祸福陈明在你面前，所以你要拣选生命，使你和你后裔都得存活。

30:20

²⁰ loving the LORD your God,
obeying his voice and holding
fast to him, for he is your life
and length of days, that you
may dwell in the land that the
LORD swore to your fathers, to
Abraham, to Isaac, and to
Jacob, to give them.”

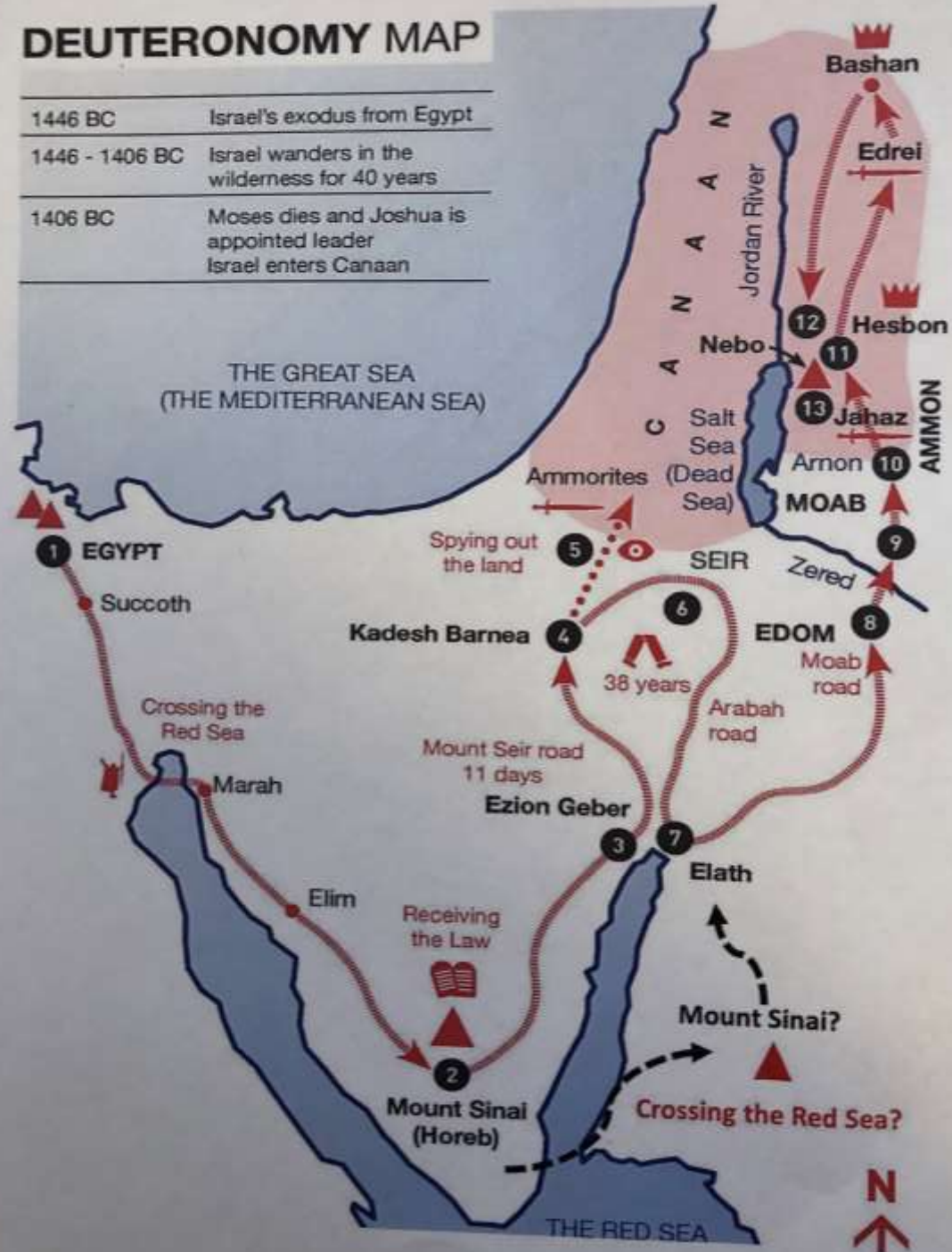
²⁰ 且爱耶和华你的
神，听从他的话，
专靠他。因为他
是你的生命，你
的日子长久也
在乎他。这样，你
就可以在耶和华
向你列祖亚伯拉
罕，以撒，雅各
起誓应许所赐的
地上居住。

Moses gives the Law again before entering Canaan

摩西在进入迦南之前再次颁布律法

DEUTERONOMY MAP

1446 BC	Israel's exodus from Egypt
1446 - 1406 BC	Israel wanders in the wilderness for 40 years
1406 BC	Moses dies and Joshua is appointed leader Israel enters Canaan



God's command is :

神的命令是：

- accessible
- easy to understand
- not too hard nor burdensome.
- 无障碍
- 容易理解
- 不太难也不太累。



God's command requires an
immediate response

神的命令需要一个 即时回应





- The choice is between life and death
- 生与死之间的选择

Obedience to God's commands leads to life

顺从上帝的命令带来生命



- ▶ Abundant life 丰富的生活
- ▶ Descendants 子孙
- ▶ a place to abide 住处

Disobedience to God's commands
leads to death and curses

不服从上帝的命令导致死亡和诅咒





Application

应用